

# **Verksamhetsberättelse**

för Kurdiska Biblioteket år 2005

# Verksamhetsberättelse

## för Kurdiska Biblioteket år 2005

Stiftelsen Kurdiska Biblioteket är ett dokumentations- och informationscentrum för kurdisk kultur. Biblioteket samlar in, dokumenterar och tillgängliggör det kurdiska kulturarvet. Biblioteket är politiskt och religiöst obundet samt verkar för yttrandefrihet och motarbetar censur.

Bibliotekets verksamhet styrs av dess stadgar, som antogs den 25 augusti 1999.

### Organisation

#### Stiftelsen Kurdiska Biblioteket

Stiftelsen Kurdiska Biblioteket bildades den 25 augusti 1999 av Nedim Dagdeviren med ett anslag på 428.912 kronor (exkl. moms) för att varaktigt förvaltas som en självständig förmögenhet för Stiftelsens ändamål. Stiftelsen förvaltas av en styrelse, vars ledamöter utses av Kungliga Biblioteket, Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner, Svensk Biblioteks-förening, Kurdiska Riksförbundet samt en kurdisk författare i Sveriges Författarförbund. Ytterligare en medlem väljs av styrelsen ur den referensgrupp som finns knuten till biblioteket.

Ledamöterna för Stiftelsen Kurdiska Biblioteket har på styrelsemötet den 10 november 1999 konstituerats enligt följande: Nedim Dagdeviren, bibliotekschef, sekreterare, Keya Izol, Kurdiska Riksförbundet, vice ordförande, Kalli Klement, Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner, ordförande, samt Ulla-Britt Nordin-Siebolds, Svensk Biblioteks-förening och Folke Sandgren, Kungliga biblioteket, ledamöter. Folke Sandgren gick i pension och Lars Olsson efterträdde honom fr o m den 5 mars 2001. Den 31 januari 2000 valde styrelsen Martin van Bruinessen ur referensgruppen till ledamot i styrelsen.

Ulla-Britt Nordin Siebolds som avled i september 2003 ersättades av Anna Gustafsson-Chen från Svensk biblioteks-förening. Lars Olsson gick i pension och Kungliga Biblioteket väntas komma med en ersättare. Kalli Klement avgick pga förflyttningen från Stockholm och Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner utsett ordf. Ove Rådberg till ledamot i styrelsen.

Det ändringsförslag som Stiftelsen har skickat i april 2003 till Länsstyrelsen angående val av en kurdisk författare har fortfarande inte godkänts. Under år 2006 kommer vi söka lov för ändringsförslag i stiftelsens stadgar hos Kommerskollegiet.

I enlighet med styrelsebeslut har den referensgrupp som, i enlighet med 4 § i stiftelsens stadgar, finns knuten till biblioteket, haft följande sammansättning under året:

Prof. Joyce Blau (Frankrike), Prof. Martin van Bruinessen (Holland), Dr. Michael L. Chyet (USA), Dr. Mirella Galletti (Italien), Dr. Amir Hassanpour (Kanada), Prof. Shakiro Khido (Ryssland), Prof. Dr. Philip Kreyenbroek (Germany), Shukur Mustafa (Irakiska Kurdistan), avliden den 18 september 2003, Prof. Izzeddin Mustafa Resol (Irakiska Kurdistan).

## **Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner**

Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner, som bildades den 21 maj 1997, har varit en av de viktigaste stöttepelarna för biblioteket.

Styrelsen för Föreningen Kurdiska Bibliotekets Vänner som verksamhetsåret hade 2004/2005 följande sammansättning: Ove Rådberg, ordförande, Birgitta Wallin, vice ordf., Eva Melldahl sekreterare, Susanne Osten, Hêvî Sabrî samt Aziz Alis, ledamöter.

## **Bibliotekets verksamhet**

### **Katalogisering**

Registreringen av bibliotekets böcker pågick hela året. Antal böcker som har registrerats är ca. 7.300. Registrering av tidskrifter liksom katalogisering av AV-material har fortgått under året. Båda katalogerna är klara att läggas ut på bibliotekets hemsida men pga brist på bibliotekslokalen kunde vi inte sätta igång en musikavdelning och därmed inte heller lagt katalogen på webben.

Arbetet med en artikeldatabas med fulltext har intensifierats.

### **Besökare**

Biblioteket tog emot i genomsnitt 10 besökare per dag under år 2005. För grupper av skolbarn, studenter samt hemspråklärare har ordnats studiebesök på biblioteket.

Antalet unika besökare på hemsidan uppgick under året (1 januari – 31 december 2005) till **160,116** unika besökare (13,343 personer per månad).

Flera hundra e-post förfrågningar från olika delar av världen besvarades och åtgärdades. En del av dem krävde omfattande materialsammanställningar.

Biblioteket höll öppet tisdag till fredag 10.00 - 17.00 och lördagar 12.00-16.00. Vid behov, för studiebesök mm. var biblioteket öppet även under andra tider. Under juli månad hade biblioteket semesterstängt.

## Utlåning

Under året utlånades 265 böcker. Böcker har under detta år lånats ut i stort sätt i Stor Stockholm. Låntagarprofilen är mycket varierande.

Total 94 låntagare har lånat 265 böcker (2,8 böcker/låntagare) varav 37 kvinnor (39,4 %) och 57 män (60,6 %)

## Lånestatistik

på Kurdiska Biblioteket för år 2005

Antal lånade böcker: 265

Antal låntagare: 94

Könsfördelning bland låntagare	
Kvinnor	37
Män	57
<b>Total</b>	<b>94</b>

Ålder	
Födelseår	Antal
1930-1950	14
1951-1970	53
1971-1988	27
<b>Total</b>	<b>94</b>

Geografiskfördelning bland låntagare	
Övriga Sverige	3
Stor Stockholm	91
<b>Total</b>	<b>94</b>

Lån efter språk	
Turkiska	80
Svenska	65
Sydkurdiska	31
Nordkurdiska	42
Engelska	28
Arabiska	9
Persiska	4
Ryska	2
Franska	2
Assyriska	1
Tyska	1
<b>Total</b>	<b>265</b>

## Hemsidan

Bibliotekschefen har kontinuerligt uppdaterat hemsidan under året.

Besöken på hemsidan uppgick till **214,802** (19,700 per månad) under 1 januari – 31 december år 2005. Hemsidans mest besökta sidor har, enligt statistiken, varit avdelningarna kurdiska personnamn, kurdiska politiska organisationer, kurdiska tidskrifter samt kurdisk poesi. Även sidorna med uppföljning av olika teman samt aktuell information väckte intresse. Den speciella avdelningen som inrättades om Fadime Sahindal med länkar till olika informationskällor samt tidningsartiklar har även år 2005 varit välbesökta.

### Statistik för hemsidan år 2005

1 Januari 2005 – 31 December 2005

År 2005	Total visits	Total page views	Total hits	Total unique visitors
Januari	14,346	54,320	101,475	11,319
Februari	14,495	95,228	172,970	11,392
Mars	17,428	54,859	111,848	13,959
April	16,668	56,251	121,272	13,884
Maj	18,358	63,941	137,065	15,130
Juni	14,787	64,788	141,024	12,370
Juli	15,767	60,338	129,655	13,216
Augusti	17,149	62,730	127,178	14,085
September	18,139	64,822	146,864	15,320
Oktober	21,700	80,110	142,993	18,385
November	22,450	78,442	139,846	18,998
December	23,515	81,019	186,182	19,660
<b>TOTAL</b>	<b>214,802</b>	<b>816,848</b>	<b>1658,372</b>	<b>1658,372</b>
<b>Genomsnitt per månad</b>	<b>17,900</b>	<b>68,070</b>	<b>138,197</b>	<b>13,343</b>
<b>Exakt antal besökare</b>				<b>160,116</b>

Eftersom summering av antal unika besökare inte ger den exakta siffran genererar statistikprogrammet själv den exakta siffran som är **160,116**. Genomsnitt antal unika besökare per månad har räknats utifrån den exakta siffran och är **13,343**.

## Personal

Biblioteket har från 1 januari år 2004 anställt två bibliotekarier, vid sidan av bibliotekschefen: Andrea Vollmer, heltid och Mehmet Tayfun, deltid.

Hatip Özer arbetade tre månader som biblioteksassistent i samband med en ny server-installation och för att hjälpa till med utsorteringen av böckerna i magasinet.

I slutet av året, den 12 december, började Eyyüp Alacabek sin anställning som biblioteksassistent med lönebidrag och med ett årigt anställningsavtal som kan förlängas i slutet av år 2006.

## Programverksamhet på Kurdiska Biblioteket år 2005

Den viktigaste händelsen under året har varit Kilim-utställningen på Etnografiska museet som Kurdiska Biblioteket har varit samarbetspartner för.

Biblioteket har medverkat i projektet från idé-stadiet, med kontakter, utformningen, införskaffande av material, men även delfinansiering vad gäller Enver Özkahramans besök samt en månads lön för en projektanställd under öppnandet av utställningen.

Aktivitetsform	Tema / Rubrik	Deltagare/Medverkande	Datum
Föreläsning	<b>Samtal om kurder i Armenien</b> • (Prof. Şakiro Xido från Moskva: "Kurder i Armenien: igår - idag" • Wezîrê Eşo från Bryssel: "Om kurdisk litteratur i Armenien")	• Prof. Şakiro Xido • Wezîrê Eşo	2005-03-06
Utställning	Kelim - Symbolfyllda vävnader från Kurdistan	• Etnografiska Museet i samarbete med Kurdiska Biblioteket	2005-04-16 2005-10-02
Utställning	Känsla av frihet	• Roza Ilgen	2005-06-15-30
Utställning	<b>"Hälsningar från Kurdistan"</b> Gamla vykort från slutet av 1800-talet	• Kurdiska Biblioteket	2005-09-01-30
Föreläsning	Samtal om en resa till Kurdistan	• Fredrik Malm • Gulan Avcı	2005-09-14
Poesiafton	Poesiafton i samband med Rizgar Shekanis kurdiska översättning av <i>Sagan om Fatumeh</i> av Gunnar Ekelöf	• Rizgar Shekani • Gunnar Ekelöf-sällskapet • Tidskriften Karavan	2005-11-11

Olika sammanträde, kontakter, förberedelser m.m. i samband med en kurdisk kilim-utställning i samarbete med Etnografiska museet under år 2005.

Även en resa till Söderhamn där kilim-utställningen ställdes ut under vandringsperioden. Bibliotekschefen medverkade med en föreläsning om biblioteket och om kurder.